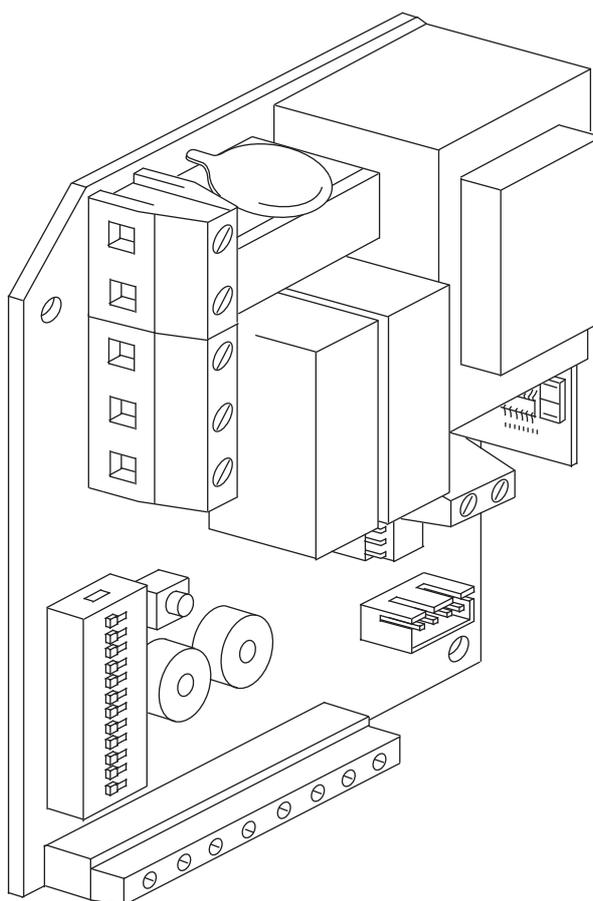


- I** QUADRO DI COMANDO
- GB** CONTROL UNIT
- F** UNITÉ DE COMMANDE
- D** STEUERZENTRALE
- E** CENTRAL DE MANDO
- P** CENTRAL DO MANDO



ELBA

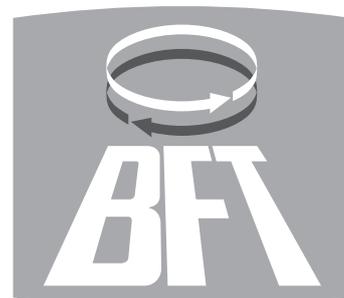


ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =
UNI EN ISO 14001:2004

Via Lago di Vico 44
 36015 Schio (VI) - Italy
 Tel. +39 0445 69 65 11
 Fax. +39 0445 69 65 22
 www.bft.it
 e-mail: info@bft.it



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:
/Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Centralina di comando mod./ Control unit mod./ Unité de commande mod./ Steuerzentrale mod./ Central de mando mod./ Central do mando mod./

ELBA

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

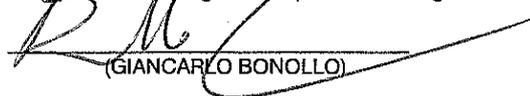
BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSPANNUNG / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO 73/23/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1 ('02)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2000) +ETSI EN 301 489-1 (2000), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

SCHIO, - 24/09/2007 -

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante Legal / O Representante legal


(GIANCARLO BONOLLO)

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Leggete attentamente il **Libretto di istruzioni** che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2004/108/CEE (modificata da RL 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE), 2006/95/CEE, 99/5/CEE.

1) GENERALITÀ

Elba è una centrale di controllo per motori con potenza massima di 470 W (ad es. motori tubolari per tapparelle e tende da sole, apriserrande, etc.), compatibile con il protocollo EELink.

Sono previsti i collegamenti per pulsanti di comando apertura (o start), chiusura e stop, per accessori quali sensore crepuscolare, anemometro e, quando richiesto, di dispositivi di sicurezza.

La pressione del tasto genera un comando di START.

I comandi possono inoltre essere inviati via radio tramite un trasmettitore; la memorizzazione dei trasmettitori si può effettuare direttamente tramite il tasto e il LED presenti sulla scheda o tramite il metodo dell'autoapprendimento radio o utilizzando il meccanismo di clonazione.

Se la centrale permette di realizzare un sistema a comando centralizzato via filo che può essere suddiviso, senza dover intervenire sul cablaggio, in 8 o più zone.

2) USO DEI COMANDI A FILO

I pulsanti e/o gli interruttori relativi ai comandi a filo recano una indicazione della direzione del moto, è necessario verificarla prima di utilizzare l'apparecchiatura.

In caso di comandi di tipo centralizzato o in presenza di sensore crepuscolare, gli attuatori possono essere comandati inaspettatamente.

Non permettere ai bambini di utilizzare o giocare con l'impianto o sue parti.

3) USO DEI COMANDI RADIO

I trasmettitori utilizzabili con il quadro Elba possono avere 2 o 4 tasti. Esistono due possibili tipi di associazioni tra tasti e comandi:

- libera: qualsiasi tasto è associabile al comando START;
- fissa: t1 = START, t2 = STOP, t3 = OPEN, t4 = CLOSE.

Ciascun comando può avere validità di zona o locale a seconda dell'impostazione della scheda come master o come slave.

Per l'identificazione dei tasti si veda il manuale del telecomando utilizzato.

In caso di comandi di tipo centralizzato o in presenza di programmatore orario, gli attuatori possono essere comandati inaspettatamente.

Non permettere ai bambini di utilizzare o giocare con l'impianto o sue parti. Non aprire i trasmettitori, non cortocircuitare o ricaricare le batterie.

Versioni trasmettitori utilizzabili:

Tutti i trasmettitori ROLLING CODE compatibili con



4) MANUTENZIONE E DEMOLIZIONE

La manutenzione dell'impianto va fatta eseguire regolarmente da parte di personale qualificato.

In caso di anomalie di funzionamento astenersi dall'intervenire direttamente sull'apparecchiatura, sezionare la linea di alimentazione e segnalare immediatamente la cosa a personale qualificato. I materiali costituenti l'apparecchiatura e il suo imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti.

Le pile non devono essere disperse nell'ambiente.

USER'S MANUAL

ENGLISH

Thank you for buying this product, our company is sure that you will be more than satisfied with the performance of the product.

Read the Instruction **Manual supplied** with this product carefully, as it provides important information about safety, installation, operation and maintenance. This product complies with recognised technical standards and safety regulations. We declare that this product is in conformity with the following European Directives: 2004/108/EEC (amended by RL 91/263/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC), 2006/95/EEC, 99/5/EEC.

1) GENERAL OUTLINE

Elba is a control unit for motors having maximum power of 470 W (e.g. tubular motors for roller shutters and sunshades, roll-up door openers etc.), compatible with the EELink protocol.

It is provided with the connections for opening (or start), closing and stop control buttons, for accessories such as the twilight sensor, anemometer and, when requested, safety devices.

When the key is pressed, a START command is generated.

Commands can also be sent wirelessly through a transmitter. Transmitters can be memorized directly using the key and LED on the board or via the wireless self-learning feature or using the cloning mechanism.

If the control unit allows it, set up a centralised control system via wire, which can be divided into 8 or more zones, without having to interfere with the wiring.

2) USE OF WIRE COMMANDS

The pushbuttons and/or switches relating to the wire commands bear an REDO A indication of the direction of movement, this must be checked before using the appliance.

In the event of commands of a centralized kind or when dealing with twilight sensors, actuators can be commanded unexpectedly.

Do not allow children to use or play with the system or any of its parts.

3) USE OF RADIO COMMANDS

Transmitters that can be used with the Elba panel can have 2 or 4 keys. There are two possible ways of associating keys with commands:

- free: any key can be associated with the START command;
- fixed: t1 = START, t2 = STOP, t3 = OPEN, t4 = CLOSE.

Each command can be valid for a zone or room depending on whether the board has been set up as a master or slave unit.

To identify keys, see the manual for the remote control being used.

Each command can be valid for a zone or room depending on whether the board has been set up as a master or slave unit.

To identify keys, see the manual for the remote control being used.

Transmitter versions which can be used:

all Rolling Code transmitters compatible with:



4) MAINTENANCE AND DEMOLITION

The maintenance of the system should only be carried out by qualified personnel regularly.

In the event of faults, avoid any attempt to personally carry out repairs. Section the power supply line and request the assistance of qualified personnel. The materials making up the set and its packing must be disposed of according to the regulations in force.

Batteries must be properly disposed of.

MANUEL D'UTILISATION

FRANÇAIS

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lire attentivement le «**Manuel d'instructions**» qui accompagne ce produit puisqu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 2004/108/CEE (modifiée par RL 91/263/CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE), 2006/95/CEE, 99/5/CEE.

Elba est une unité de contrôle pour les moteurs ayant une puissance maximale de 470 W (par exemple les moteurs tubulaires pour volets et stores, les opérateurs pour rideaux métalliques, etc.), compatible avec le protocole EELink.

Des branchements sont prévus pour les touches de commande d'ouverture (ou start), de fermeture et de stop, pour les accessoires tels que le détecteur crépusculaire, l'anémomètre et, quand cela est demandé, pour les dispositifs de sécurité.

La pression de la touche génère une commande de START.

Les commandes peuvent également être envoyées par radio par le biais d'un émetteur. La mémorisation des émetteurs peut être effectuée directement par la touche ou la DEL présentes sur la carte ou par la méthode de l'apprentissage automatique radio ou encore en utilisant le mécanisme du clonage.

La centrale permet de réaliser un système de commande centralisée par câble qui peut être subdivisé, sans devoir intervenir sur le câblage, dans 8 ou plus zones.

2) UTILISATION DES COMMANDES À FIL

Les touches et/ou les interrupteurs concernant les commandes à fil portent une indication de la direction du mouvement: il faut la vérifier avant d'utiliser l'appareillage.

En cas de commandes de type centralisé ou en présence de capteur crépusculaire,

les actionneurs peuvent être commandés de manière inattendue.

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser ou de jouer avec l'installation ou ses parties.

3) UTILISATION DES COMMANDES RADIO

Les émetteurs utilisables avec le tableau Elba peuvent avoir 2 ou 4 touches. Il existe deux types d'associations possibles entre les touches et les commandes :

- libre : n'importe quelle touche est associable à la commande START;
- fixe : t1 = START, t2 = STOP, t3 = OPEN, t4 = CLOSE.

Chaque commande peut avoir une validité de zone ou locale en fonction du réglage de la carte comme carte maîtresse ou carte esclave.

Pour l'identification des touches, voir le manuel de la télécommande utilisée.

En cas de commandes de type centralisé ou en présence d'un détecteur crépusculaire, les actionneurs peuvent être commandés inopinément.

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser ou de jouer avec l'installation ou ses parties.

Versions des émetteurs utilisables:

variable ou dynamique) compatibles avec



4) ENTRETIEN ET DEMOLITION

L'entretien de l'installation doit être effectué régulièrement est exclusivement par du personnel qualifié.

En cas d'anomalies de fonctionnement, ne pas intervenir directement sur l'appareillage, couper la ligne d'alimentation et signaler immédiatement le problème au personnel qualifié. Les matériaux constituant l'appareillage et son emballage doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur.

Les piles constituent des déchets spéciaux.

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lire attentivement le «**Manuel d'instructions**» qui accompagne ce produit puisqu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 2004/108/CEE (modifiée par RL 91/263/CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE), 2006/95/CEE, 99/5/CEE.

1) GENERALITÉS

Elba est une unité de contrôle pour les moteurs ayant une puissance maximale de 470 W (par exemple les moteurs tubulaires pour volets et stores, les opérateurs pour rideaux métalliques, etc.), compatible avec le protocole EELink. Des branchements sont prévus pour les touches de commande d'ouverture (ou start), de fermeture et de stop, pour les accessoires tels que le détecteur crépusculaire, l'anémomètre et, quand cela est demandé, pour les dispositifs de sécurité.

La pression de la touche génère une commande de START.

Les commandes peuvent également être envoyées via radio au moyen d'un émetteur; la mémorisation des émetteurs peut s'effectuer directement au moyen de la touche et de la LED qui sont présents sur la carte ou bien au moyen de la méthode de l'autoapprentissage radio ou encore en utilisant le mécanisme de clonage.

La centrale permet de réaliser un système de commande centralisée par câble qui peut être subdivisé, sans devoir intervenir sur le câblage, dans 8 ou plus zones.

2) SECURITE GENERALE

ATTENTION! Une installation erronée ou une utilisation impropre du produit peuvent provoquer des lésions aux personnes et aux animaux ou des dommages aux choses.

- Lisez attentivement la brochure «**Avertissements**» et le «**Manuel d'instructions**» qui accompagnent ce produit, puisqu'ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.
- Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène etc.) selon les prescriptions des normes en vigueur. Ne pas laisser des enveloppes en nylon et polystyrène à la portée des enfants.
- Conserver les instructions et les annexer à la fiche technique pour les consulter à tout moment.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation. Des utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient provoquer des dommages au produit et représenter une source de danger pour l'utilisateur.
- La Société décline toute responsabilité dérivée d'une utilisation impropre ou différente de celle à laquelle le produit a été destiné et qui est indiquée dans cette documentation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- La Société décline toute responsabilité en cas de non respect des règles de bonne technique dans la construction des fermetures (portes, portails etc.), ainsi qu'en cas de déformations pouvant se produire pendant l'utilisation.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives Européennes: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 98/37/CEE et modifications successives.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur l'installation. Débrancher aussi les éventuelles batteries de secours, si présentes.
- Prévoir sur la ligne d'alimentation de la motorisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.
- Vérifier qu'en amont de la ligne d'alimentation il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0,03A.
- Vérifier si l'installation de terre est effectuée correctement: connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails etc.) et tous les composants de la motorisation dotés de borne de terre.
- La Société décline toute responsabilité en matière de sécurité et de bon fonctionnement de la motorisation si des composants d'autres producteurs sont utilisés.
- Utiliser exclusivement des pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.
- Ne pas effectuer des modifications aux composants de la motorisation si non expressément autorisées par la Société.
- Informer l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes et à des enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser des radiocommandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou de réparation de la motorisation et ne doit s'adresser qu'à du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit.
- Cette application ne peut être utilisée par des personnes (enfants y compris) qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités mentales, ou par des personnes dépourvues des connaissances adéquates, sauf s'ils le font

sous la supervision des personnes responsables de leur sécurité ou s'ils ont reçu les instructions d'utilisation de la part de ces mêmes personnes.

3) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:.....230V~ ±10%, 50Hz*
 Courant du moteur:..... 2A
 Puissance du moteur:..... 470W
 Nombre de radiocommandes mémorisables:..... 63
 Fréquence de réception:..... 433.92MHz
 Courant pour accessoires externes:..... 70mA
 Nombre maximum de zones commande à fil (maîtresse):..... 8 ou 127
 Longueur maxi connexion fil téléphonique:..... 250m
 Poids:..... 350g ca.
 (* autres tensions disponibles sur demande)

4) RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

ATTENTION - Pour la connexion au secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimale 3x1,5mm² et du type prévu par les normes. (Par exemple, si le câble n'est pas protégé il doit être d'au moins H07 RN-F, alors que s'il est protégé il doit être d'au moins H05 VV-F avec une section de 3x1,5 mm²).

ATTENTION: Les raccordements électriques doivent être effectués par un personnel qualifié et expert, selon les règles de l'art, dans le respect de toutes les réglementations en vigueur et en utilisant le matériel approprié. En amont de l'installation, il est nécessaire d'installer un interrupteur-séparateur avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, ayant une protection magnétothermique et un différentiel d'un débit adéquat par rapport à la consommation de l'appareil. Pour le câblage, utiliser uniquement des câbles conformes aux normes harmonisées ou nationales, de section coordonnée avec les protections en amont, avec la consommation de l'appareil et avec les conditions d'installation.

Préparer l'arrivée des raccordements des accessoires, des dispositifs de sécurité et de commande au groupe moteur en séparant nettement les raccordements à tension de réseau et les raccordements accessoires à basse tension. **Pour assurer la continuité du circuit de protection de terre, raccorder le fil de terre de l'actionneur avec le fil de terre de l'alimentation en utilisant la borne en dotation.**

Pour réaliser une commande centralisée via fil, les raccordements de la ligne sérielle doivent être exclusivement réalisés en utilisant une paire de câbles téléphoniques. Si on utilise un câble téléphonique avec plusieurs paires, il est indispensable d'utiliser les fils de la même paire.

La longueur du câble téléphonique entre un appareillage et le suivant ne doit pas dépasser 250 m.

Les boutons poussoirs de commande doivent avoir des indications correspondant à la direction réelle du mouvement. **Si on raccorde des dispositifs sur les bornes de STOP et de PHOTOCELLULE, il faut enlever les barrettes raccordées en usine. Si on désire raccorder plusieurs dispositifs à une de ces entrées, ceux-ci doivent être raccordés en série entre eux.**

Borne	Description
1-2	Alimentation de réseau monophasée (1=N, 2=L)
3-4-5	Connexion moteur: 3 marche 1 + Condensateur 4 commun 5 marche 2 + Condensateur
6-7	ENTRÉE OPEN/START (N.O.)
6-8	Entrée CLOSE (N.O.)
6-9	ENTRÉE STOP/ANÉMOMÈTRE Une commande de STOP ou un anémomètre peuvent être branchés sur cette borne d'entrée pour obtenir une fermeture automatique en cas de vitesse du vent supérieure à un seuil programmable. La programmation s'effectue en actionnant les interrupteurs DIP n°1 et n°2.
6-10	ENTRÉE PHOT (N.C.) Le dispositif de sécurité agit exclusivement en mode local.
6-11	ENTRÉE INTERRUPTEUR CRÉPUSCULAIRE (N.O.) Il est possible de brancher un interrupteur crépusculaire sur cette borne d'entrée pour obtenir l'ouverture et la fermeture automatiques lors des variations des conditions de la lumière. La fermeture du contact provoque une commande de fermeture de l'actionneur, la réouverture du contact provoque une ouverture de l'actionneur.
12-13	Sortie 24V~ 70mA maxi - alimentation cellules photoélectriques ou autres dispositifs.
14-15	Entrée antenne pour carte radio réceptrice à enclenchement (14: signal - 15: gaine)

5) RÉGLAGE DES PARAMÈTRES ET DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

5.1) RÉGLAGE DU TEMPS DE FONCTIONNEMENT ET DU TEMPS DE FERMETURE AUTOMATIQUE

Le trimmer **TW** (Fig. 1) permet de programmer le temps de fonctionnement (c'est-à-dire la durée de chaque manœuvre d'ouverture ou de fermeture) d'un minimum de 10 secondes à un maximum de 240 secondes.

Le trimmer **TCA** (Fig. 1) permet de programmer le temps de fermeture automatique (à la fin de la manœuvre d'ouverture) d'un minimum de 3 secondes à un maximum de 180 secondes. Il est également possible de désactiver la fermeture automatique en mettant le trimmer au minimum.

Le comptage du TCA débute à la fin du temps de fonctionnement. Si TW est programmé sur 30 secondes et TCA sur 10 secondes, la manœuvre de fermeture automatique débutera 40 secondes après le début de l'ouverture.

5.2) RÉGLAGE DES LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

12 DIP Switch sont présents sur la carte pour le réglage des logiques de fonctionnement:

DIP 1: DIP 2:	Sélection entrée STOP/WIND			
	DIP 1	DIP 2	FONCTION	SEUIL
	OFF	OFF	entrée STOP (N.C.) (par défaut)	-
	ON	OFF	entrée anémomètre	20 Km/h (5,6 m/s)
	OFF	ON	entrée anémomètre	40 Km/h (11,2 m/s)
	ON	ON	entrée anémomètre	60 Km/h (16,8 m/s)
DIP 3:	Sélection entrée OPEN/START (OFF) ON: L'entrée entre les deux bornes 6-7 fonctionne comme START. OFF: L'entrée entre les deux bornes 6-7 fonctionne comme OPEN.			
DIP 4:	Logique anneau fermé/ouvert [OFF] ON: anneau fermé OFF: anneau ouvert			
DIP 5:	Logique maître/esclave [OFF] ON: Le tableau de commande est configuré comme MAÎTRE dans un raccordement centralisé. OFF: Le tableau de commande est configuré comme ESCLAVE dans un raccordement centralisé.			
DIP 6:	Programmation zone [OFF] ON: Le tableau de commande est sur modalité réglage Zone. OFF: Le tableau de commande est sur fonctionnement normal.			
DIP 7:	Homme Présent [OFF] ON: Fonctionnement avec homme présent: la manœuvre continue tant que la pression est maintenue sur la touche de commande. (OPEN-CLOSE). L'entrée entre les bornes 6-7 fonctionne comme OPEN (indépendamment de la position du dip 3). L'entrée entre les bornes 6-9 fonctionne comme STOP (indépendamment de la position des dip 1 et 2). IL N'EST PAS POSSIBLE DE RACCORDER L'ANEMOMETRE ET L'INTERRUPTEUR CREPUSCULAIRE. OFF: Fonctionnement à impulsions, selon la logique 2 ou 4 pas.			
DIP 8:	Exclusion photocellule en ouverture [OFF] ON: en cas d'obscurcissement, exclut le fonctionnement de la photocellule en ouverture. en phase de fermeture, invertit immédiatement. OFF: en cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives aussi bien en ouverture qu'en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture invertit le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.			
DIP 9:	Activation logique 2 pas [OFF] ON: Active la logique 2 pas. Une impulsion de start a les effets suivants : porte fermée:.....ou-verture en ouverture:.....arrêt et fermeture porte ouverte:.....fermeture en fermeture:.....arrêt et réouverture OFF: Active la logique 4 pas. Une impulsion de start a les effets suivants porte fermée:.....ouvre en ouverture:.....arrêt et insère le TCA (si configuré) porte ouverte:.....fermeture en fermeture:.....arrêt et n'insère pas le tca (stop) après stop:.....ou-verture			

DIP 10:	Gestion émetteurs [OFF] ON: Le tableau de commande est en modalité gestion émetteurs (mémoire/annulation télécommandes). OFF: Le tableau de commande est en fonctionnement normal.
DIP 11:	Activation autoapprentissage radio [OFF] ON: Active la mémorisation des émetteurs via radio: 1- Appuyer en séquence sur la touche cachée et la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur déjà mémorisé. 2- Dans les 10s, appuyer sur la touche cachée et la touche normale (T2-T2-T3-T4) d'un émetteur à mémoriser. Le récepteur sort de la modalité programmation après 10s, avant la fin de ce temps, il est possible d'insérer d'autres nouveaux émetteurs. Cette modalité ne requiert pas l'accès au tableau de commande. OFF: Désactive la mémorisation des émetteurs via radio.
DIP 12:	Sélection récepteur à code fixe [OFF] ON: Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en modalité code fixe. OFF: Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en modalité rolling-code.

5.3) PROGRAMMATION DE LA ZONE (Fig. 3)

En mettant le DIP Switch n°6 sur ON, on accède à la modalité de réglage de la zone de la carte. De cette manière, il est possible de donner au dispositif un numéro de zone de 0 à 7. Utiliser un programmeur de poche universel pour régler des valeurs allant de 8 à 127.

REMARQUE: si l'interrupteur DIP n°10 est sur ON (gestion émetteurs), il a la priorité sur le n°6 et il n'est donc pas possible d'accéder à la programmation de la zone tant que la gestion radio est activée.

La zone programmée correctement est indiquée dans cette modalité par le numéro de clignotement de la DEL:

- zone 0: La DEL est allumée de façon fixe;
- zone de 1 à 7: La DEL clignote un nombre de fois correspondant à la zone programmée;
- zone de 8 à 127: La DEL clignote rapidement de façon continue.

6) REGLAGES ET GESTION RADIO (Fig. 2)

Les émetteurs utilisables avec le tableau Elba peuvent avoir 2 ou 4 touches. Il existe deux types d'associations possibles entre les touches et les commandes :

- libre : n'importe quelle touche est associable à la commande START ;
- automatique: t1 = START, t2 = STOP, t3 = OPEN, t4 = CLOSE.

Chaque commande peut avoir une validité de zone ou locale en fonction du réglage de la carte (maître ou esclave).

REMARQUE: Pendant la modalité de gestion radio, les commandes via radio ne sont pas effectuées : lorsque les opérations sont finies, se rappeler de mettre le DIP Switch n°10 sur OFF.

6.1) PROGRAMMATION ÉMETTEURS SUR START (Fig. 2)

6.2) PROGRAMMATION ÉMETTEURS AUTOMATIQUE (Fig. 2)

Dans la modalité d'association des touches fixes si la touche 1 est appuyée pendant la phase b), automatiquement les quatre touches sont associées aux fonctions correspondantes. Si une autre touche est appuyée (2, 3 ou 4), seules les touches 2,3 et 4 sont associées automatiquement.

En mémorisant de façon appropriée les touches des émetteurs sur les différents récepteurs, il est possible de mettre en place une installation de type centralisé en évitant de brancher par câble les tableaux de contrôle. Il est possible d'utiliser dans ce but, des émetteurs à 4 touches en les mémorisant sur tous les tableaux de l'installation avec la touche 2 et chacun sur un tableau individuel en utilisant la touche 1. Ainsi, la touche 1 (START) commandera l'unique automation dans laquelle elle a été mémorisée alors que les touches 2 (STOP), 3 (OPEN) et 4 (CLOSE) agiront à un niveau global sur toutes les automatisations (fig. 5).

6.3) PROGRAMMATION ÉMETTEURS A DISTANCE (Fig. 2)

6.4) ANNULATION DE LA LISTE DES ÉMETTEURS (Fig. 2)

6.5) RÉCEPTEUR À CODE FIXE

L'interrupteur DIP n°12 permet de programmer la modalité pour gérer des émetteurs mémorisés dans le récepteur incorporé dans le tableau ELBA:

- DIP 12 OFF : modalité codage à code roulant (par défaut).
- DIP 12 ON : modalité à code fixe.

6.6) PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR EN UTILISANT LE PROTOCOLE EELINK

La programmation du récepteur peut être effectuée en utilisant aussi le protocole EELink, en connectant le programmeur de poche universel par le biais des accessoires UNIFLAT et UNIDA comme indiqué dans la figure 6.

Pour la programmation du récepteur, se référer aux instructions du programmeur. Le nombre de radiocommandes pouvant être mémorisé est égal à 63.

En ce qui concerne la disposition des sorties, la centrale ELBA se comporte comme un récepteur à 4 canaux dans lequel, indépendamment du fonctionnement programmé, les sorties ont les fonctions suivantes:

- sortie 1 : START (commande locale avec logique à 2 ou 4 pas);
- sortie 2 : STOP (commande d'arrêt local et de zone);
- sortie 3 : OPEN (commande d'ouverture locale et de zone);
- sortie 4 : CLOSE (commande de fermeture locale et de zone);

7) RACCORDEMENT CENTRALISÉ

Le tableau de commande permet de raccorder de manière centralisée plusieurs automatismes au moyen d'entrées et de sorties sérielles (SCS1). De cette manière, il est possible d'exécuter l'ouverture ou la fermeture de tous les automatismes connectés avec une seule commande.

En suivant le schéma de la Fig.4, procéder à la connexion de tous les tableaux de commande, en utilisant exclusivement une paire de câbles téléphoniques.

Si on utilise un câble téléphonique avec plusieurs paires, il est indispensable d'utiliser les fils de la même paire.

La longueur du câble téléphonique entre un appareillage et le suivant ne doit pas dépasser 250 m.

A ce stade, il est nécessaire de configurer chaque tableau de commande en réglant, tout d'abord, une centrale MAÎTRESSE qui aura le contrôle de toutes les autres, obligatoirement configurées comme ESCLAVE (DIP 5).

Régler également le nombre de Zone (DIP 6) entre 0 et 127 (de 9 à 127 avec programmeur).

Une installation centralisée peut être réalisée aussi bien avec anneau ouvert qu'avec anneau fermé (DIP 4):

anneau ouvert : Les raccordements hachurés en Fig.4 ne sont pas effectués, dans le raccordement, le MAÎTRE doit être le premier de la série.

Anneau fermé : les raccordements hachurés en Fig.4 sont effectués. Dans le raccordement, le MAÎTRE peut se trouver dans n'importe quelle position.

8) STATISTIQUES

En connectant un programmeur compatible avec le protocole **Eelink**, il est possible de lire des paramètres statistiques de l'installation, tels que:

Versión carte: indique le nom et la version de la carte connectée.

Description liste: indique la description attribuée à l'installation.

Cette description peut être insérée ou modifiée avec le programmeur de poche universel.

Nombre de manoeuvres: indique le nombre de manoeuvres que le tableau a effectué depuis son installation.

Nombre de manoeuvres après l'entretien: indique le nombre de manoeuvres effectuées depuis le dernier entretien; par entretien l'on entend toute opération de configuration de la carte, y compris l'autodiagnostic.

Date de l'entretien: indique la date du dernier entretien effectué.

Mise à jour de l'entretien: permet de mettre à jour le nombre de manoeuvres depuis le dernier entretien.

9) AUTODIAGNOSTIC

Le tableau est équipé d'une DEL qui, pendant le fonctionnement normal de l'automation, effectue un bref clignotement toutes les secondes pour indiquer la présence du courant et que les modalités de programmation ne sont pas activées.

Si la DEL est éteinte, vérifier la présence du courant et que l'interrupteur DIP n°10 n'est pas sur la position ON (gestion radio activée).

Si la DEL reste allumée de façon fixe ou effectue quelques clignotements suivis d'une pause d'une seconde environ ou clignote rapidement de façon continue, vérifier que l'interrupteur DIP n°6 n'est pas sur la position ON (modalité de programmation de zone).

En plus des signalisations pouvant être obtenus par la DEL, le tableau ELBA permet d'effectuer les fonctions d'autodiagnostic prévues par le protocole EELink.

En réalisant l'autodiagnostic par le programmeur de poche universel, on obtient un message de diagnostic qui indique quelles entrées sont activées, c'est-à-dire quelles entrées sont dans un état autre que celui normal au repos. La situation de repos est définie comme la condition où aucun signal de commande n'est activé et aucune sécurité n'est intervenue.

REMARQUE: l'entrée du détecteur crépusculaire est indiquée comme entrée de l'horloge (TIMER).

10) ENTRETIEN ET DEMOLITION

L'entretien de l'installation doit être effectué régulièrement de la part de **personnel qualifié**. Les matériaux constituant l'appareillage et son emballage doivent être mis au rebut conformément aux normes en vigueur. **Les piles constituent des déchets spéciaux.**

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

Fig.1

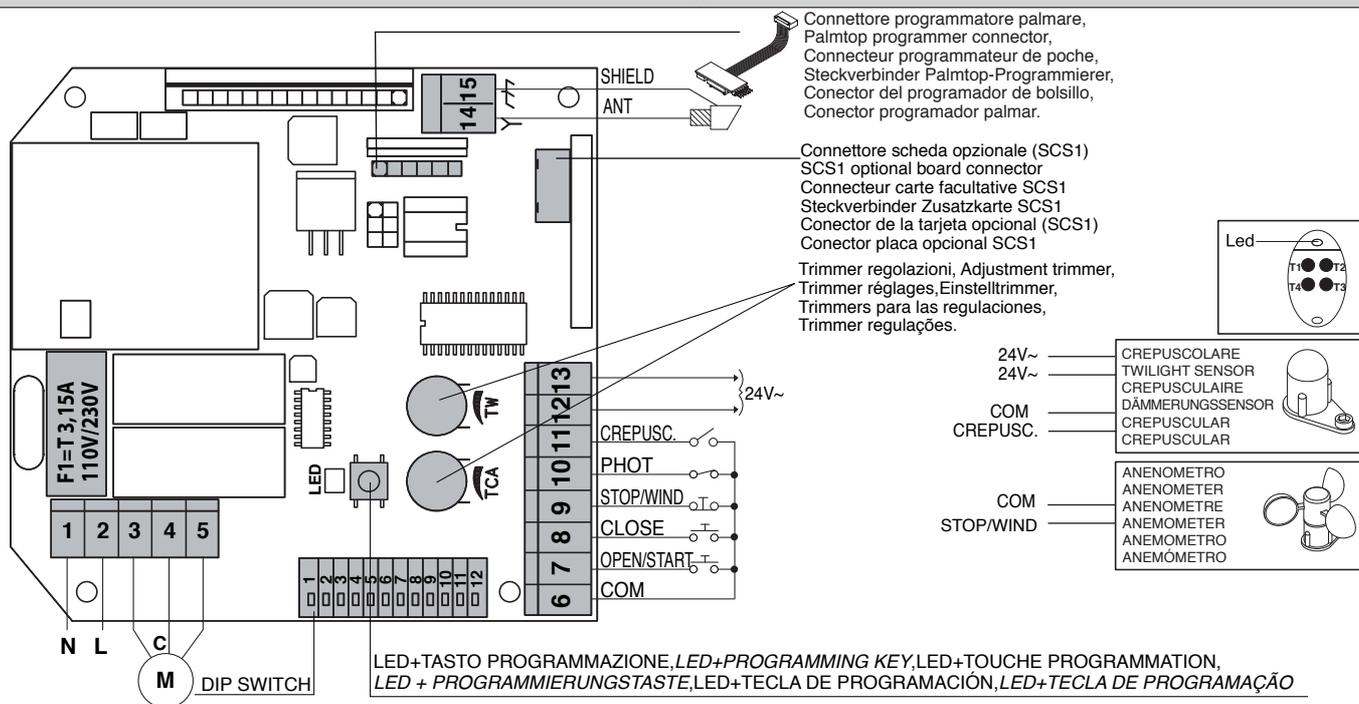


Fig. 2

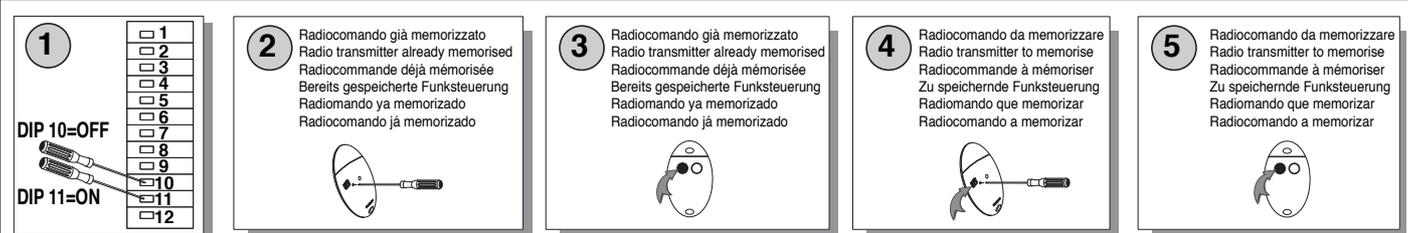
PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI SU START, TRANSMITTER PROGRAMMING ON START, PROGRAMMATION EMETTEURS SUR START, PROGRAMMIERUNG DER SENDER AUF START, PROGRAMACIÓN DE LOS TRANSMISORES CON START, PROGRAMAÇÃO DOS TRANSMISORES AO START



PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI AUTOMATICA, AUTOMATIC TRANSMITTER PROGRAMMING, PROGRAMMATION AUTOMATIQUE EMETTEURS, PROGRAMMIERUNG DER SENDER EN AUTOMATISCH, AUTOMATISCHE PROGRAMMIERUNG DER SENDER, PROGRAMAÇÃO AUTOMÁTICA DOS TRANSMISORES.



PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA, REMOTE TRANSMITTER PROGRAMMING, PROGRAMMATION ÉMETTEURS A DISTANCE, FERNPROGRAMMIERUNG DER SENDER, PROGRAMACION DE TRANSMISORES REMOTA, PROGRAMAÇÃO REMOTA DOS TRANSMISORES.



CANCELLAZIONE TRASMETTITORI, DELETING TRANSMITTERS, ANNULATION EMETTEURS, LÖSCHEN DER SENDER, CANCELACIÓN DE LOS TRANSMISORES, ANULAÇÃO DOS TRANSMISORES.

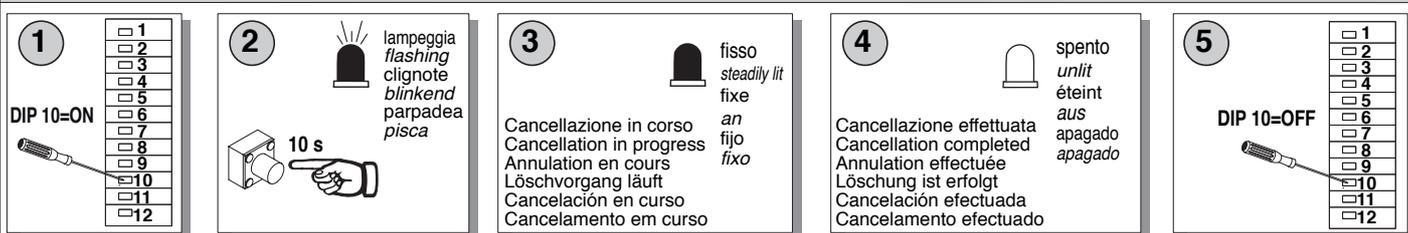


Fig.3

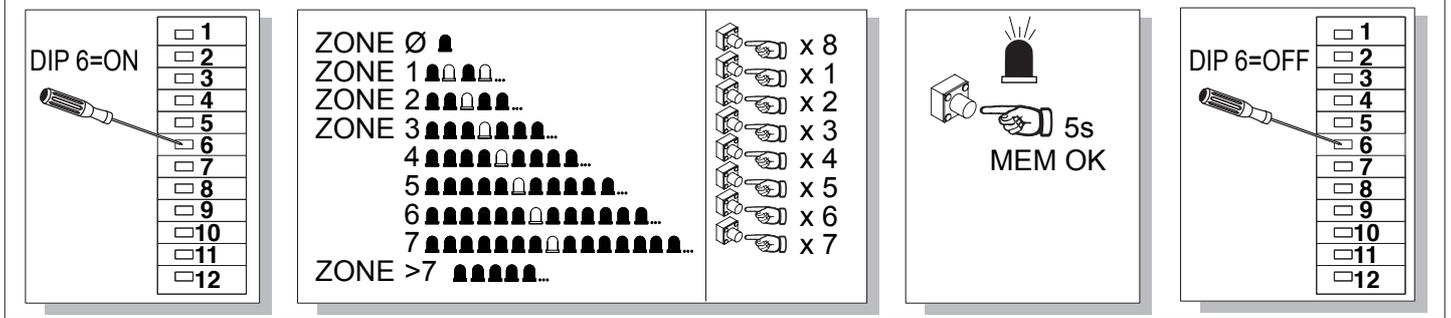


Fig.4

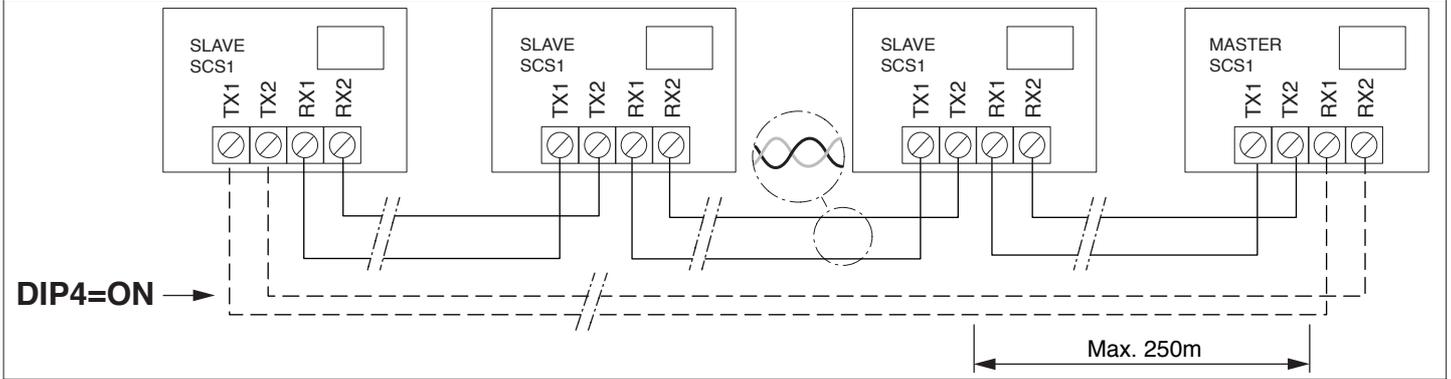


Fig.5

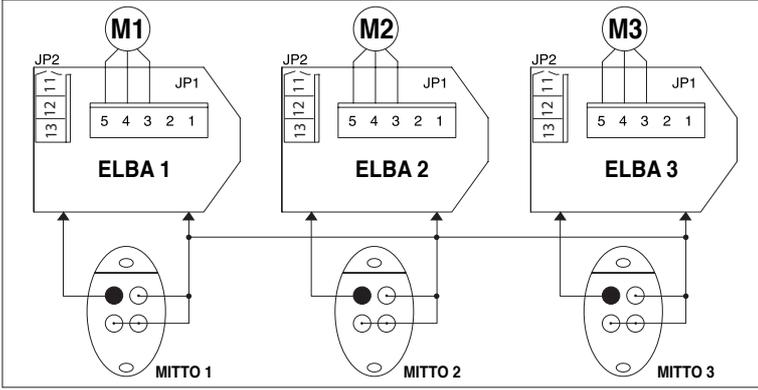
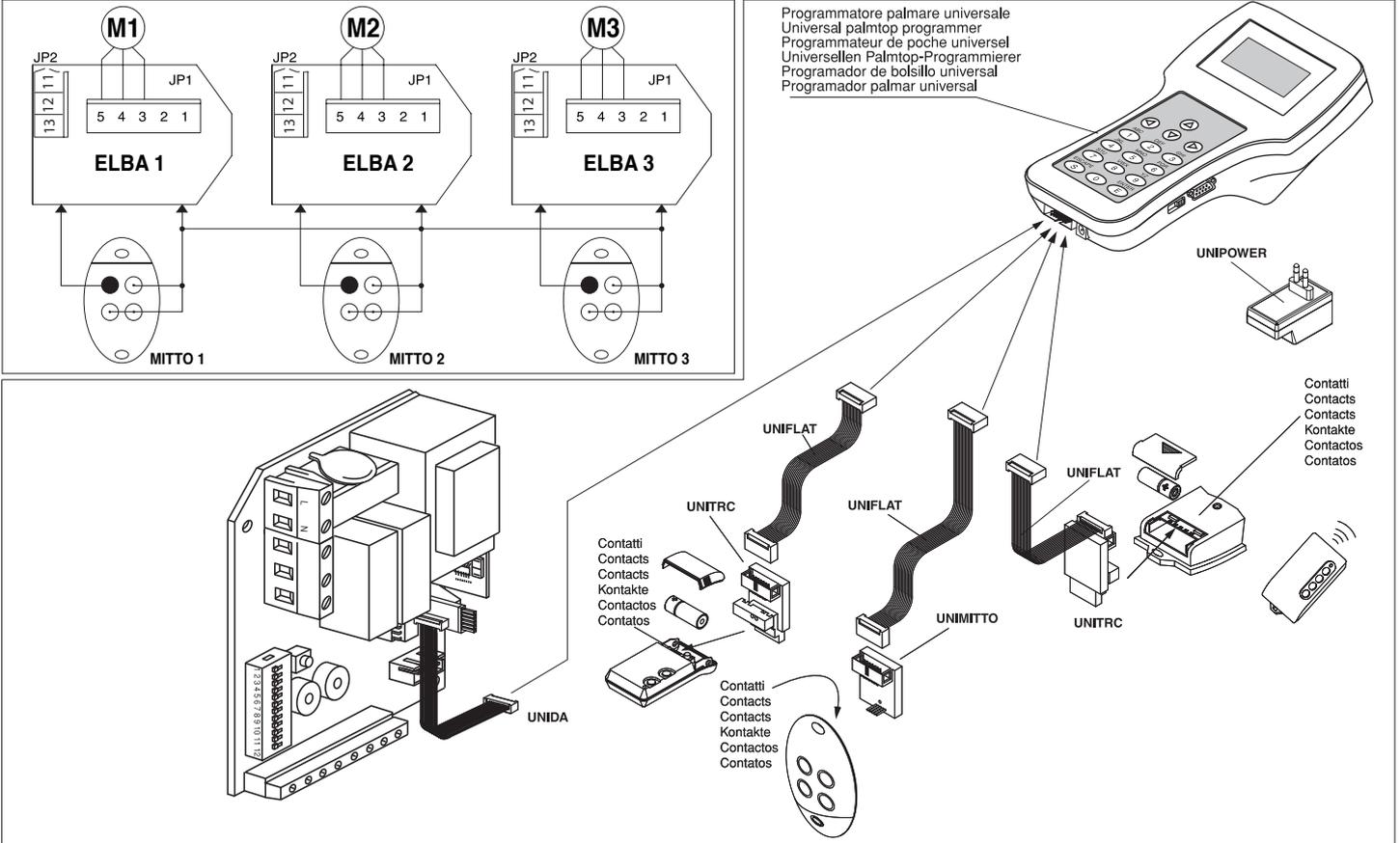


Fig.6



BFT S.P.A.
 Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - **Italy**
 tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
 www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE
 13 Bdl. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
 tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
 e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
 Faber-Castell-Straße 29
 D - 90522 Obersbach - **Germany**
 tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
 e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd
 Unit 8E, Newby Road
 Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
 Cheshire, SK7 5DA - **UK**
 tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
 e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA
 Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
 1400 Nivelles - **Belgium**
 tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
 e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
 Obrovac 39
 51218 Dražice (Rijeka)
 Hrvatska - **Croatia**
 tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
 e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp.z o.o.
 ul. Kołacińska 35
 03-171 Warszawa - **Poland**
 tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
 e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
 6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
 Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
 T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
Pol. Palou Nord,
 Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
 tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
 e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pi. Comendador - C/
 informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(Guadalajara) - Spain
 tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
 e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
 Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
 3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
 tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
 e-mail: gerald@bftportugal.com